



RELAZIONE DEL DIRETTORE

SULLE

ATTIVITÀ SVOLTE NEL 2017

Nel corso del 2017 la Fondazione Sapegno ha affrontato un corposo programma di iniziative (descritte nelle pagine che seguono secondo tre assi: ricerca, formazione e divulgazione), affiancando al perseguimento dei propri obiettivi statutarî e all'**organizzazione degli eventi ormai consolidati** (la Giornata Sapegno, la Giornata Mafrica, l'attività espositiva estiva e gli incontri letterari estivi, le iniziative per studenti e docenti) nuove attività, rivolte in particolar modo a bambini, ragazzi e famiglie, nell'ambito del **progetto di cooperazione territoriale transfrontaliera "Famille à la montagne entre nature et culture"** (finanziato dal programma Interreg V A ALCOTRA Italia/Francia 2014/2020 per un totale di € 451.350,00 destinati alla Fondazione in qualità di soggetto atturatore del Comune di Morgex).

Nel corso dell'anno il personale della Fondazione ha affidato i principali servizi del progetto (coordinamento tecnico e artistico, supporto legale e finanziario, comunicazione, animazione teatrale e supporto alla disabilità), occupandosi di strutturare e indire le procedure negoziate, verificare i requisiti, fornire i materiali utili alla rendicontazione, intervenire direttamente nell'ideazione e nella progettazione del Parco della Lettura di Morgex. Trattandosi del primo progetto europeo cui la Fondazione interviene, esso ha rappresentato un impegno considerevole, che ha richiesto al personale (la Direttrice e la segretaria) l'acquisizione di nuove competenze.

Sono stati altresì aperti agli studiosi la biblioteca e l'archivio di Natalino Sapegno, di Sergio Solmi e di Lea Ritter Santini, proseguendo un'intensa attività di ricerca testimoniata anche da numerose e prestigiose collaborazioni con enti e istituzioni nazionali e internazionali.

Le suddette attività, progettate dal Comitato scientifico, sono state rese possibili, oltre che dal progetto Alcotra, dal contributo della Regione autonoma Valle d'Aosta (€ 95.925,00), da un contributo erogato dalla Compagnia di San Paolo come sostegno agli enti SAI (€ 60.000,00), da un contributo erogato dal MIBACT ai sensi dell'art. 8 L. 534/1996 (€ 12.048,00), dai ricavi del 5 per mille (€4.316,67), dal contributo del Comune di Morgex (€ 4.000,00) e da un contributo di privati per un valore di € 4.000,00.





INDICE

RICERCA

- a) Iniziative convegnistiche e Giornate di studio:
 - L'enfant de février : Pierre Lexert, poète et prosateur (p. 3)
 - Giornata Sapegno 2017 (p. 4)
 - Giornata Mafrica per la letteratura popolare 2017 (p. 5)
- b) Pubblicazioni (p. 5)

FORMAZIONE

- a) Seminario per dottorandi (p. 6)
- b) Attività di formazione per gli studenti e per gli insegnanti:
 - Shakespeare nel cinema (p. 11)
 - aggiornamento linguistico a cura di Giuseppe Patota e Luca Serianni (pp. 12-13)
 - avvio progettualità didattica con il Museo regionale di scienze naturali E. Noussan (p. 14)

DIVULGAZIONE

- a) Incontri letterari e incontri con l'autore (pp. 15-16)
- b) Attività espositive (p. 17)
- c) Apertura del Biblio-Museo del Fumetto e laboratori per bambini (p. 18)



GIORNATA DI STUDI SU PIERRE LEXERT

Il 18 marzo si è svolta, nell'ambito delle *Journées de la Francophonie en Vallée d'Aoste*, una giornata di studi sul poeta e prosatore Pierre Lexert (1923-2015), dal titolo *L'enfant de février : Pierre Lexert, poète et prosateur*. L'iniziativa, organizzata in collaborazione col Dipartimento di Lingue e Letterature dell'Università di Verona, ha visto la partecipazione di una sessantina di persone.

Le relazioni presentate sono state le seguenti:

ROSANNA GORRIS CAMOS

Università di Verona

Introduction

ENRICA ZANIN

Université de Strasbourg

Pierre Lexert : chercher le mot juste

DANIEL ARANJO

Université de Toulon

Le mot paysage appliqué à la poésie de Pierre Lexert

LETIZIA MAFALE

Università di Milano/Université de Reims Champagne-Ardenne

« Mais tes vers pour autant ne montrent pas tes rides » : les Ciels variables de Pierre Lexert

Présidence : GIULIA RADIN

Directeur de la Fondation Sapegno

RICCARDO BENEDETTINI

Università di Verona/SSML-Fondazione UniverMantova

Le « dévoiement » temporel dans quelques nouvelles de Pierre Lexert

DAMIANO DE PIERI

Università di Verona/Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3

La modernité du Bestiaire ? Quelques réflexions sur le cortège d'Apollinaire et les Bestiaires de Pierre Lexert

XAVIER ET MAGALI DE MAISTRE

Illustrer les poèmes de Pierre Lexert





GIORNATA SAPEGNO 2017

Il 14 settembre si è svolta, in concomitanza con le *Rencontres de l'Archet*, la Giornata Sapegno 2017. Il prof. **Michel JEANNERET** (Université de Genève) ha tenuto una *lectio magistralis* sul tema *Joie de vivre et gai savoir (XVIe et XVIIe siècles)*. La lezione è stata affiancata dagli interventi di **Jean BALSAMO** (Université de Reims Champagne-Ardenne) su *La Controriforma e la gioia. A proposito dei Promessi sposi* e di **Chiara LASTRAIOLI** (Université de Tours) su *Sapere risibile: esperienze comico-burlesche del Cinquecento minore*. Il prof. **Piero BOITANI** ha presentato i numerosi e importanti lavori del prof. Jeanneret, cui è stato conferito il "Premio di storia letteraria Natalino Sapegno" 2017.



Sopra: Piero Boitani e Michel Jeanneret. Sotto: il numeroso pubblico in sala.





GIORNATA MAFRICA PER LA LETTERATURA POPOLARE 2017

GRANDI EROI

I FUMETTI NELLE "SUNDAY PAGES"

Il **16 settembre 2017** si è svolta, a conclusione del seminario per dottorandi (cfr. *infra* p. 6), una giornata dedicata ai primi fumetti apparsi negli Stati Uniti nelle *Sunday pages*, ossia nei supplementi domenicali a colori dei grandi quotidiani americani, in grado di raccontarci le origini del fumetto comico e avventuroso. Alla Giornata, seguita da un pubblico numeroso di appassionati, ma anche da diversi dottorandi e docenti, sono intervenuti il prof. Enrico FORNAROLI (direttore dell'Accademia di Belle Arti di Bologna e direttore artistico della Collezione Mafrica) e il prof. Sergio BRANCATO (Università di Napoli "Federico II"). A conclusione della Giornata, Enrico Fornaroli ha accompagnato il pubblico per un'ultima visita alla mostra omonima allestita presso la Tour de l'Archet (cfr. *infra* p. 17).



Da sin. Enrico Fornaroli e Sergio Brancato

PUBBLICAZIONI

Nel corso del 2019 sono state pubblicate nella collana "Lezioni Sapegno":

- a) Gianfranco Ravasi – Peter Dronke, *Su Dante*, con interventi di Lucia Battaglia Ricci e Giorgio Inglese, Torino, Aragno, 2017;
- b) Franco Marengo, *Attualità e inattualità di Shakespeare*, con interventi di Nadia Fusini e Piero Boitani, Torino, Aragno, 2017.



SEMINARIO PER DOTTORANDI
“RENCONTRES DE L’ARCHET”
su
LETTERATURA E STORIA DEL LIBRO

Tra l’11 e il 16 settembre 2017 è stata organizzata la settima edizione delle **RENCONTRES DE L’ARCHET**, un seminario residenziale di specializzazione e di alta formazione che la Fondazione Sapegno promuove annualmente dal 1993 allo scopo di favorire – secondo le finalità statutarie del Centro Studi – l’accesso dei giovani alle discipline umanistiche: esso è infatti destinato a un ristretto gruppo di dottorandi, segnalati dai coordinatori delle scuole di dottorato di diverse università italiane, francesi e svizzere per i loro particolari meriti scientifici e per l’affinità tra le loro ricerche e i temi affrontati nel seminario (ma è aperto, sin dalle sue prime edizioni, anche ai docenti e agli studiosi interessati, che partecipano all’iniziativa in qualità di uditori).

In seguito all’insediamento della Fondazione nella Tour de l’Archet di Morgex, tale seminario ha assunto la denominazione di “*Rencontres de l’Archet*”, che ne sottolinea il carattere di scambio e di confronto, emblematizzato dalla collocazione di frontiera della prestigiosa sede che l’Amministrazione regionale ha destinato al Centro Studi. Per valorizzare e meglio identificare tale iniziativa, in occasione dell’edizione 2012 delle *Rencontres* è stato creato un LOGO apposito, che lega il seminario alla “Torre dei Libri” che ospita la Fondazione e la sua importante biblioteca.



In occasione dell’edizione 2017 la Fondazione ha ospitato 25 dottorandi di 15 Università italiane, francesi e svizzere, scelti dai coordinatori delle scuole di dottorato per l’affinità tra le tematiche affrontate nelle loro tesi e quelle dibattute a Morgex (cfr. *infra* elenco dettagliato).

L’edizione 2017 delle *Rencontres* è stata interamente dedicata al tema “Letteratura e storia del libro”.



Nel corso del seminario sono state tenute le seguenti lezioni e comunicazioni:

LUNEDÌ 11 SETTEMBRE

9.30 Indirizzi di saluto

9.45 Rosanna GORRIS CAMOS (Università degli Studi di Verona)
«Labirinti dello spirito»: biblioteche franco-italiane

11.15 Dibattito

15.00 Paolo PROCACCIOLI (Università degli Studi della Tuscia)
La letteratura dei poligrafi. Venezia 1550-1570

16.30 Comunicazioni e Dibattito

Carlotta STICCO (Università Sacro Cuore di Milano)

Biografie di libri. Osservazioni bibliografiche su “Lo assedio ed impresa de Firenze” di Mambrino Roseo

Tiziana PAPARELLA (Università degli Studi di Bari)

“A facetis enim et humanis legi cupio”: la ricezione oltralpe delle Facetiae di Poggio Bracciolini.

MARTEDÌ 12 SETTEMBRE

9.30 Loredana CHINES (Università degli Studi di Bologna)

Il Tasso lettore e postillatore tra 'furti' e trame: il caso esemplare del Plutarco

11.00 Comunicazione e Dibattito

Arianna CAPIROSSI (Università degli Studi di Firenze)

Le prime edizioni commentate delle Tragoediae di Seneca

Flavia SCIOLETTE (Università degli Studi di Macerata)

I libri di Petrarca e Bembo: l'evoluzione di un profilo intellettuale?

15.00 Umberto PREGLIASCO (Libreria Antiquaria di Torino)

Dire quasi la stessa cosa. La strana storia editoriale di alcune prime traduzioni italiane della letteratura dal Quattrocento al Novecento

16.30 Comunicazioni e Dibattito

Martina PAZZI (Università per stranieri di Perugia)

La letteratura e l'ars scribendi. Dai modelli tipografici alle regole di lettura

Agnese BEZZERA (Università degli Studi di Milano)

Paul Claudel e la Biblioteca del Castello di Brangues

MERCOLEDÌ 13 SETTEMBRE

9.30 Anna Maria RAUGEI (Università degli Studi di Pisa)

Erudizione e letteratura nel Cinquecento: il caso della biblioteca Pinelli

11.00 Comunicazioni e Dibattito

Giorgia Vlahov TESTA (Università degli Studi di Milano)

Di libro in libro: la figura di Paolo Uccello da Vasari ad Artaud

Barbara ALLEGRANTI (Università degli Studi di Roma “La Sapienza”)

Un'idea di biblioteca accademica di Michele Barbi.



15.00 Carlo PULSONI (Università degli Studi di Perugia)

Pietro Bembo: dall'edizione aldina di Petrarca al postillato autografo delle Prose

16.30 Comunicazioni e Dibattito

Alessandro TURBIL (Università degli Studi di Torino)

Il Petrarca 'volgare' in Francia nelle biblioteche principesche del XV secolo : alle origini di un ciclo di traduzioni.

Laura PIRAS (Università degli Studi di Sassari)

Petrarca e il genere "de mulieribus claris"

VENERDÌ 15 SETTEMBRE

9.30 Chiara LASTRAIOLI (Université de Tours)

Percorsi transalpini del libro italiano nella prima età moderna

11.00 Comunicazioni e Dibattito

Serena COZZUCOLI (Università per stranieri di Perugia)

Il libro "Vita scritta da esso" di Vittorio Alfieri

Carolina PATIERNO (Université Paris Sorbonne)

Libro e 'libretto' nel Seicento italiano

15.00 Ilaria ANDREOLI (Institut des Textes et Manuscrits modernes, CNRS Paris)

«Pictor in fabula». Genesi, storia e tecniche dell'illustrazione editoriale tra Italia e Francia (XV-XX secolo)

16.30 Comunicazione e Dibattito

Lucia GEREMIA (Università Sacro Cuore di Milano)

La grafica come testo per un percorso progettuale: la collana "I gettoni"

SABATO 16 SETTEMBRE

9.30 Alexandre VANAUTGAERDEN (Bibliothèque publique de Genève).

Ex Erasmi libris. La bibliothèque d'un humaniste, en train d'écrire

11.00 Dibattito e conclusione dei lavori

Giovedì 14 i dottorandi hanno partecipato alla Giornata Sapegno 2017 (cfr. *supra*, p. 4) e nel pomeriggio hanno visitato la sede della Fondazione e la mostra "Grandi eroi. I fumetti nelle *Sunday Pages*".

Le lezioni del seminario, ciascuna della durata di 75/90 minuti, sono state seguite da un vivace dibattito con i dottorandi iscritti alle *Rencontres*, coordinato dai relatori e dai *tutor* presenti in sala. Alla fine di ciascuna sessione è stato riservato uno spazio appositamente dedicato ai dottorandi: tredici di loro hanno presentato un proprio contributo sul tema del seminario, estendendone ed arricchendone la trattazione ad altri autori e altre discipline. Tali presentazioni sono state un momento particolarmente apprezzato dai partecipanti, che hanno avuto modo di confrontarsi con ricercatori e docenti provenienti

da altre scuole e dunque con metodologie talvolta diverse da quelle adottate nell'università di appartenenza.

I contributi presentati a settembre saranno ulteriormente sviluppati negli Atti delle *Rencontres*, cui i dottorandi hanno aderito con tre tipologie di testi: interventi più ampi, comunicazioni e schede puntuali. Grazie alla collaborazione dei docenti, che hanno risposto alle loro mail e rileggeranno le loro riflessioni, gli Atti delle *Rencontres de l'Archet 2017* risulteranno così arricchiti dai testi dei dottorandi relativi ai temi dibattuti a settembre, che i partecipanti potranno inserire a pieno titolo fra le loro pubblicazioni (come di consueto il volume sarà dotato di un proprio codice ISBN).

Gli Atti saranno consultabili gratuitamente nella sezione "Pubblicazioni on-line" del sito della Fondazione, onde favorirne un'utilizzazione flessibile, aperta e dialogica; essi verranno diffusi in tutte le scuole di dottorato), grazie alle rete di contatti creata a partire dal 1992 dal Centro Studi.

A giudizio unanime dei partecipanti l'esperienza del seminario ha pienamente risposto alle aspettative per l'alto livello scientifico delle lezioni e per l'arricchimento apportato dai dibattiti relativi.



Foto di gruppo con i partecipanti al seminario.



Seminario per dottorandi su

**LETTERATURA E
STORIA DEL LIBRO**

ELENCO DEI DOTTORANDI PARTECIPANTI

ALLEGANTI Barbara	Università La Sapienza di Roma
BEZZERA Agnese	Università di Milano
CAPIROSSI Arianna	Università di Firenze
COZZUCOLI Serena	Università Stranieri di Perugia
DALAI Maria Grazia	Università degli Studi di Verona
DEL BOVE Francesco	Uniroma 3
GEREMIA Lucia	Cattolica Sacro Cuore di Milano
LIBASCI Fabio	Università degli Studi di Verona
MALLAMACI Stefania	Università della Calabria
MANOS Traianos	Università degli Studi di Verona
MAZZONI Sara	Università La Sapienza di Roma
OGNO Daniela	Università di Friburgo
PAPARELLA Tiziana	Università degli Studi di Bari
PATIERNO Carolina	Université Paris Sorbonne
PAZZI Martina	Università Stranieri di Perugia
PIRAS Laura Antonella	Università di Sassari
RASIA Viviana	Università di Bologna
RENZI Stefano	Uniroma 3
SCIOLETTE Flavia	Università di Macerata
SPEZIARI Daniele	Università di Verona
STICCO Carlotta Francesca	Cattolica Sacro Cuore di Milano
STURLI Valentina	Université Paris Sorbonne
TESTA VLAHOV Giorgia	Università di Milano
TOSCHI Alessandra	Università La Sapienza di Roma
TURBIL Alessandro	Università degli Studi di Torino

SHAKESPEARE NEL CINEMA

Il 19 e il 20 gennaio 2017 trecentoquaranta liceali valdostani hanno partecipato a una conferenza del prof. Stefano Socci (Accademia di Belle Arti, Firenze) su *Shakespeare nel cinema*. L'iniziativa è stata organizzata dalla Fondazione Saepigno su sollecitazione di alcuni docenti che avevano seguito i lavori del seminario di settembre nel 2016. Proprio agli insegnanti si è rivolto il prof. Socci in un momento di formazione dedicato a illustrare la filmografia e la bibliografia shakespeariana in un'ottica didattica.





AGGIORNAMENTO LINGUISTICO PER DOCENTI DI ITALIANO E MATERIE LETTERARIE

Nel 2016-2017 la Fondazione ha ripreso l'attività di aggiornamento rivolta ai docenti delle scuole valdostane. In collaborazione con la Sovrintendenza regionale agli Studi, è stato avviato nel novembre 2016 un percorso di aggiornamento linguistico a cura del prof. **Giuseppe PATOTA** (ordinario di Storia della Lingua Università di Siena), cui sono seguiti altri appuntamenti nell'aprile e nel novembre 2017. In seguito a tali corsi – cui hanno partecipato nel 2017 complessivamente 80 docenti – è inoltre nato un gruppo di lavoro, composto da una quarantina di docenti valdostani delle scuole sec. di primo grado, che ha avviato una **sperimentazione** nelle classi per ampliare il lessico e potenziare la capacità di riflessione linguistica degli studenti delle sec. di primo grado. In particolare, i docenti stanno realizzando con i loro studenti un "dizionario delle parole per studiare", i cui lemmi sono redatti con un lessico accessibile ai ragazzi della loro età.

A partire dall'anno scolastico 2017/2018, inoltre, la Fondazione ha indetto il concorso letterario "Scrivere con gioia", rivolto agli studenti valdostani delle scuole sec. di I grado, con il duplice obiettivo di stimolare il loro desiderio di leggere e di arricchirne il lessico attraverso la composizione di un testo umoristico. I vincitori riceveranno in premio libri afferenti alla grande letteratura per ragazzi per avviare o incrementare la "biblioteca di classe".



Nel settembre 2017 un corso di aggiornamento linguistico sul tema “Lingua letteraria e lingua parlata. Percorsi possibili da Dante in poi”, rivolto ai docenti delle scuole sec. di secondo grado, è stato tenuto infine dal prof. **Luca SERIANNI** (Università “Sapienza” di Roma), che il 18 settembre ha anche presentato, presso il Salone delle manifestazioni del Palazzo di regionale di Aosta, una conferenza sul tema *Insegnare l’italiano a scuola e nell’università*. All’iniziativa hanno partecipato circa 150 persone.





AVVIO PROGETTO ALCOTRA « FAMILLE A LA MONTAGNE ENTRE NATURE ET CULTURE

Nel 2016 la Fondazione ha presentato, con il Comune di Morgex, il Museo regionale di scienze naturali E. Noussan (Struttura Aree protette – Assessorato agricoltura e ambiente – Regione Autonoma Valle d'Aosta) e il Comune francese de Le Grand-Bornand, un **progetto nell'ambito del programma Interreg V-A Alcotra Francia/Italia 2014-2020**: tale progetto, ammesso al finanziamento, è stato avviato nell'aprile 2017 con l'obiettivo di creare a Morgex di un **PARCO DELLA LETTURA**, realizzare progetti didattici in grado di coniugare cultura scientifica e cultura umanistica, sperimentare nuove proposte per avvicinare i giovani alla lettura e all'universo letterario.

Sin dall'inizio dell'anno la Fondazione ha tuttavia avviato una progettualità didattica congiunta con il Museo di scienze naturali, sperimentando nel mese di marzo un progetto didattico pilota rivolto ai bambini delle scuole primarie e delle scuole sec. di primo grado di Morgex. Tale intendeva far riflettere gli studenti sull'importanza e il ruolo delle foreste a partire dalla lettura del racconto di Jean Giono **“L'uomo che piantava gli alberi”**, opportunamente presentato dagli esperti della Fondazione. Le nozioni scientifiche, illustrate dagli esperti del Centro del Marais, sono state quindi fissate attraverso disegni e rielaborazioni artistiche. Il lavoro è stato infine condiviso con la popolazione il 24 marzo nell'Auditorium comunale di Morgex attraverso un *reading* teatrale del testo di Giono con accompagnamento musicale a cura degli studenti dell'Istituzione scolastica Valdigne Mont-Blanc. Sulla base di questa prima sperimentazione, la Fondazione sta costruendo nuove proposte didattiche, che verranno presentate e proposte alle scuole valdostane a maggio per raccoglierne le iscrizioni per l'a.s. 2018/2019.





INCONTRI LETTERARI ESTIVI

Dal 28 luglio al 25 agosto 2017 si è svolto a Morgex, con cadenza settimanale, un ciclo di incontri letterari sul tema *“Donne nell’arte”* rivolto a turisti e valligiani, che hanno partecipato all’iniziativa con attenzione e assiduità. Gli interventi sono stati i seguenti:

- Rita Giuliani (Università “Sapienza”, Roma): *Anna Karenina: la vertigine della passione*
- Stefania Cormio (storica dell’arte, Roma): *Da Psiche a Maddalena: sguardi di pittori sulle peccatrici*
- Piero Boitani (Università “Sapienza”, Roma): *Circe, Calipso e le altre. L’universo femminile nell’Odissea*
- Elisabetta Fava (Università di Torino): *Da Poppea a Lulù: seduttrici e avventuriere nel teatro musicale*
- Bruno Germano (Fondazione Sapegno): *Suzanne e Gertrude: storie di monache. Da Diderot a Manzoni*





INCONTRO CON VAURO

Il primo luglio si è svolto un incontro con il vignettista Vauro Senesi, che ha coinvolto un pubblico numeroso in una riflessione sul tema **“Dove va la satira oggi?”**. L’iniziativa è stata organizzata in collaborazione con l’Associazione Amici della Tour de Villa (Gressan) nell’ambito di un “Weekend del sorriso”.





ESPOSIZIONE

GRANDI EROI

I FUMETTI NELLE "SUNDAY PAGES"

La mostra (5 agosto-16 settembre), a cura di Enrico FORNAROLI (direttore dell'Accademia di Belle Arti di Bologna) e Silvano MEZZAVILLA (critico e sceneggiatore Disney), ha presentato una ricca selezione di rarissime *Sunday pages*, ovvero pagine a colori di supplementi domenicali di quotidiani americani, che raccontano la storia delle origini del fumetto comico e avventuroso, e quella dell'editoria statunitense agli esordi del XX secolo.

In occasione dell'inaugurazione e della Giornata Mafrica del 16 settembre il prof. Enrico Fornaroli ha tenuto delle visite guidate alla mostra per il pubblico presente.



Laboratori per bambini e aperture del “Biblio-Museo del Fumetto Demetrio Mafica”

Nel corso dell'estate sono state assicurate dal personale della Fondazione le consuete aperture del BMF e sono stati organizzati diversi laboratori gratuiti volti a introdurre i più piccoli al linguaggio del fumetto.

